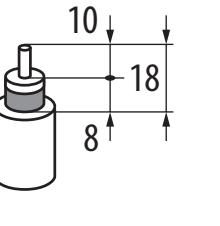


# J0680

GB	DVB-T/T2 Outdoor Antenna
CZ	DVB-T/T2 venkovní anténa
SK	DVB-T/T2 vonkajšia anténa
PL	DVB-T/T2 antena zewnętrzna
HU	DVB-T/T2 kültéri antenna
SI	DVB-T/T2 zunanja antena
RS HR BA ME	DVB-T/T2 vanjska antena
DE	DVB-T/T2 Außenantenne
UA	DVB-T/T2 зовнішня антена
RO	DVB-T/T2 antenă de exterior
LT	DVB-T/T2 lauko antena
LV	DVB-T/T2 antena lietošanai ārpus telpām
EE	DVB-T/T2 välisantenn
BG	DVB-T/T2 външна антена



[www.emos.eu](http://www.emos.eu)



## GB | DVB-T/T2 Outdoor Antenna

### Safety Instructions and Warnings

- Read the user manual thoroughly before use.
- In the event of damage or defect of the product, do not perform any repairs by yourself. Have it repaired by the retailer you bought it from.
- This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or whose lack of experience or knowledge prevents them from using it safely. Such persons should be instructed in how to use the device and should be supervised by a person responsible for their safety.

Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed on landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

Emos spol. s.r.o. declares that the J0680 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive. The device can be freely operated in the EU. The Declaration of Conformity can be found at <http://www.emos.eu/download>.

### Device Description

DVB-T/T2 antenna for outdoor use

### Installation

- Attach the assembled antenna onto the mast via fastening shackles.

### Connecting the Antenna without a Preamp

- Adjust the end of the coaxial cable (fig. 1) and connect it to the terminals of the balun located in the antenna box.
- Fit the other end of the coaxial cable with an IEC connector IEC (fig. 2), or F connector depending on the socket on the TV or indoor amplifier.

### Technical Specifications

Frequency range: UHF 470–790 MHz

Antenna gain: 10–14 dBi

RF output impedance: 75 Ω

## CZ | DVB-T/T2 venkovní anténa

### Bezpečnostní pokyny a upozornění

- Před použitím si pozorně pročtěte uživatelský manuál.
- Při poškození nebo vadě výrobku neprovádějte žádné opravy sami. Předejte jej k opravě prodejci, kde jste jej zakoupili.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušenosti a znalostí zabranuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebudete dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.

Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady.

Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skladkách odpadů, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškozovat vaše zdraví.

Emos spol. s.r.o. prohlašuje, že J0680 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice. Zařízení ze volné provozovat v EU. Prohlášení o shodě lze najít na webových stránkách <http://www.emos.eu/download>.

### Popis zařízení

DVB-T/T2 anténa pro venkovní použití

### Instalace

- Smontovanou anténu připevněte na stožár pomocí upínacích třmenů.

### Zapojení antény bez předesilovače

- Upravte konec koaxiálního kabelu (obr. 1) a zapojte do svorek symetrického členu umístěného v anténní krabici.
- Druhý konec koaxiálního kabelu osadte konektorem IEC (obr. 2), nebo F dle vstupního konektoru TV nebo domovního zesilovače.

### Zapojení antény s předesilovačem

- Do anténní krabice nainstalujte předesilovač.
- Upravte konec koaxiálního kabelu (obr. 1), osadte jej F konektorem a takto připravený kabel připojte k předesilovači (obr. 3).
- Druhý konec koaxiálního kabelu osadte F konektorem a připojte do napájecí výhybky na napájecího zdroje.
- Zapojte napájecí zdroj do zásuvky 230 V.

### Technická specifikace

Frekvenční rozsah: UHF 470–790 MHz

Zisk antény: 10–14 dBi

RF impedance výstupu: 75 Ω

## SK | DVB-T/T2 vonkajšia anténa

### Bezpečnostné pokyny a upozornenia

- Pred použitím si pozorné prečítajte návod. (užívateľský manuál)
- Pri poškodení alebo chýbe výrobku nerobte žiadne opravy sami. Odovzdajte ho na opravu predajcov, kde ste ho zakúpili.
- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorí fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatek zkušenosť a znalostí zabranuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohľadávané alebo pokiaľ neboli inštrúované ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Nevyhazujte elektrické spotřebiče ako netříděný komunální odpad, použijte zberné místa tříděního odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady.

### Popis zariadenia

DVB-T/T2 anténa pre vonkajšie použitie

### Instalácia

- Zmontovanú anténu pripnite na stožár pomocou upínacích strmeňov.

### Technická špecifikácia

Frekvenční rozsah: UHF 470–790 MHz

Zisk antény: 10–14 dBi

RF impedance výstupu: 75 Ω

## PL | DVB-T/T2 antena zewnętrzna

### Zalecenia bezpieczeństwa i uwagi

- Pred zastosowaniem prosimy uważnie przeczytać instrukcję użytkownika.
- Pri uszkodzeniu albo wadzie wyrobu żadnych napraw nie wykonujemy we własnym zakresie. Wyrób przekazujemy do naprawy temu sprzedawcy, u którego został na zakupiony.
- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (łącznie z dziećmi), których predyspozycje fizyczne, umysłowe albo mentalne oraz brak wiedzy i doświadczenie nie pozwalały na bezpieczne korzystanie z urządzenia, jeżeli nie są one nadzorowane lub nie zostały poinstrowowane w zakresie korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, żeby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.

Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEE zabronione jest umieszczać łącznice z innymi odpadami z zużytego sprzętu ozynowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkowniku, chcąc położyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzącie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Emos spol. s.r.o. oświadczają, że J0680 jest zgodny z wymaganiami podstawowymi i innymi, właściwymi postanowieniami dyrektywy. Urządzenie można bez ograniczeń użytkować w UE. Deklaracja zgodności znajduje się na stronach internetowych <http://www.emos.eu/download>.

### Opis urządzenia

Antena DVB-T/T2 do użytku zewnętrznego

### Instalacja

- Zmontowaną antenę przyjmowujemy do masztu za pomocą kabli mocujących.

### Podłączanie anteny bez przedwzmacniacza

- Przygotowujemy koniec przewodu koncentrycznego (rys. 1) i podłączamy go do zacisków symetryzatora znajdującej się w puszce antenowej.
- Drugi koniec przewodu koncentrycznego wypośaszymy w konektor IEC (rys. 2) albo F zależnie od konektora wejściowego TV albo wzmacniacza domowego.

### Specyfikacja techniczna

Pasma częstotliwości: UHF 470–790 MHz

Zysk anteny: 10–14 dBi

RF impedancia wyjścia: 75 Ω

## HU | DVB-T/T2 kültéri antenna

### Biztonsági utasítások és figyelmezettségek

- Pred použitím si pozorně pročtěte uživatelský manuál.
  - Při poškození nebo vadě výrobku neprovádějte žádné opravy sami. Předejte jej k opravě prodejci, kde jste jej zakoupili.
  - Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušenosť a znalostí zabranuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebudete dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděního odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady.
- Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skladkách odpadů, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškozovat vaše zdraví.

Emos spol. s.r.o. prohlašuje, že J0680 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice. Zařízení ze volné provozovat v EU. Prohlášení o shodě lze najít na webových stránkách <http://www.emos.eu/download>.

### Popis zařízení

DVB-T/T2 anténa pro venkovní použití

### Instalace

- Smontovanou anténu připevněte na stožár pomocí upínacích třmenů.

### Zapojení antény bez předesilovače

- Upravte konec koaxiálního kabelu (obr. 1) a zapojte do svorek symetrického členu umístěného v anténní krabici.
- Druhý konec koaxiálního kabelu osadte konektorem IEC (obr. 2), nebo F dle vstupního konektoru TV vagy domovního zesilovače.

### Műszaki jellemzők

Frekvenszintartomány: UHF 470–790 MHz

Antenna nyeresége: 10–14 dBi

RF kimeneti impedancia: 75 Ω

## SI | DVB-T/T2 zunanja antena

### Varnostna navodila in opozorila

- Pred uporabo pozorno preberite navodila za uporabo.
- Pri poškodbah ali napaki izdelka ne popravljajte sami. Predajte ga v popravilo trgovcu, pri katerem ste ga kupili.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, cutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanih obiravljajo naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost

Električni naprave ne oddajte za mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade.

Če so električne naprave odložene na odaglališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronica v podtalniku, pridajejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju. Emos spol. s.r.o. izjavlja, da je J0680 v skladu z osnovnimi zahtevama in drugimi povezanimi določbami direktive. Naprava se lahko prosto uporablja v EU. Izjava o skladnosti je del navodil ali pa jo lahko najdete na spletnih straneh <http://www.emos.eu/download>.

### Opis naprave

DVB-T/T2 antena za zunanjost uporabljena

### Namestitev

- Sestavljeni antenu pritrignite na drog s pomočjo pritrilnih jermenov.

### Priklicitev antene brez predajačevalnika

- Konec koaksialnega kabla prilagodite (slika 1) in priključite v sponke simetričnega elementa, nameščenega v antenski dobi.
- Drugi konec koaksialnega kabla opremite s priključkom IEC (slika 2), ali F glede

**Techninės specifikacijos**  
Dėžinio intervalas: UHF 470–790 MHz  
Antenos stiprinimo koeficientas: 10–14 dB  
RF išvesties varža: 75 Ω

## LV | DVB-T/T2 antena lietošanai ārpus telpām

### Drošības norādījumi un brīdinājumi

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Izstrādājuma bojājumu vai defektu gadījumā neveiciet remontdarbus patstāvīgi. Izstrādājuma remonts ir jāveic mazumtirgotajam, pie kura iegādājieties izstrādājumu.
- Šo ierīci nav atlātot lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maru vai garīgajām spējām vai personām, kurām pieredzes vai zināšanu trūkums nelauj droši izmantot ierīci. Sādām personām ir jāiemācā lietošana un tās ir jāuzrauga personali, kura ir atbildīga par drošību.

Neizmetiet kopā ar sadzives atrikumiem. Šim nolūkam izmantojiet ipāšus atrikumu šķirošanas un savākšanas punktus. Lai gūtu informāciju par šādiem savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroniskās ierīces tiek likvidētas izgāztuvē, birstamas vielas var nonākt pazemes ūdenos un tālāk arī barības kēdē, kur tās var ieteikt cilvēka veselību.

Emos spol. s.r.o. apliecinā, ka J0680 atbilst Direktīvas pamatprasībām un pārējiem atbilstošajiem noteikumiem. Ierīci var brīvi lietot ES. Atbilstības deklarācija ir pieejama <http://www.emos.eu/download>.

### Ierīces apraksts

DVB-T/T2 antena lietošanai ārpus telpām

### Uzstādišana

- Iespiediet vadītājus (4 gab.) antenas kvadrātveida atverēs.
- Izmantojiet divas starplikas uzmašas, lai savienotu steni ar reflektoru.
- Pievienojiet salikto antenu mastam ar stiņrājuma skavām.

### Antenas pievienošana bez pīrpastiprinātāja

- Noregulejiet koaksialā kabeļa galu (1. att.) un pievienojiet to antenas kārbā esošā balun pārveidotāja terminaliem.
- Savienojiet koaksialā kabeļa otru galu ar IEC savienotāju (2. att.) vai F savienotāju atkarībā no televizora vai iekštelpu pastiprinātāja līdzsākā.

### Tehniskā specifikācija

Frekvences diapazons: UHF 470–790 MHz  
Antenas pastiprinājums: 10–14 dB  
Izejas RF pretestība: 75 Ω

## EE | DVB-T/T2 välisantenn

### Ohutusjuhised ja hoitatused

- Enne toote kasutamist tutvuge põhjalikult kasutusjuhendiga.
- Toote kahjustuse või defekti korral ei tohi te seda ise remontida. Laske see parandada kohas, kust selle otsite.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on füüsilsed, melleoorganite või vaimsed puuded isikud või kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, et seadet ohutult kasutada. Neile tuleb selgitada, kuidas seadet kasutada, ning kasutamine peab toimuma nende ohutuse eest vastutava isiku järelvalve all.

Ärge visake ära koos olmejäätmetega. Kasutage spetsiaalseid sorteeritud jäätmete kogumispunkteid kohta saatke kohalikult omavalitsusele. Elektroonika seadmete prügimäärel viiskamisel võivad ohtlikud ained pääseda põhjavette ja seejärel tööduhelasse ning nimistesse tervist.

Emos spol. s.r.o. kinnitat, et toode koodiga J0680 on kooskõlas direktiivi nõuete ja muude säteteega. Seda seadet tohib ELi riikides vabalt kasutada. Vastavusdeklaratsioon on osa kasutusjuhendist ja see on leitav ka kodulehel <http://www.emos.eu/download>.

### Seadme kirjeldus

DVB-T/T2 antenn välistingimustes kasutamiseks

### Paigaldamine

- Kinnitage monteeritud antenni mastile kinnitusklambrite abil.

### Antenni ühendamine ilma eelvõimendita

- Reguleerige koaksiaalkaabi otsa (joonis 1) ja ühendage see antennikarbis paiknevate baluni klemmidega.
- Paigaldage koaksiaalkaabi teine ots IEC-konnektori (joonis 2) või F-konnektoriga olenevalt teleri või siseruumi võimendi pesast.

### Tehnilised andmed

Sagedusvahemik: UHF 470–790 MHz  
Antenni võimendus: 10–14 dB  
Raadiosageduse väljunudtakistus: 75 Ω

## BG | DVB-T/T2 външна антена

### Инструкции за безопасност и предупреждения

- Преди да започнете да използвате устройството, прочетете внимателно ръководството за потребителя.
- При повреда или дефект на уреда не правете опити да го ремонтирате. Ремонтът трябва да се извърши от търговски обект, откъдето сте закупили изделието.
- Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито физически, сензорни или умствени способности, както и липсата на опит или познания, биха им попречили на безопасното му използване. Такива лица трябва да бъдат инструктирани как да използват устройството и да са под надзора на лице, отговарящо за тяхната безопасност.

Не изхвърляйте електрически уреди с несортирани домакински отпадъци; предавайте ги в пунктите за събиране на сортирани отпадъци. Актуална информация относно пунктите за събиране на сортирани отпадъци може да получите от компетентните местни органи. При изхвърляне на електрически уреди на сметната е възможно в подложените води да попаднат опасни вещества, които след това да преминат в хранителната верига и да увредят здравето на хората.

Emos spol. s.r.o. декларира, че J0680 отговаря на основните изисквания и други разпоредби на Директива. Оборудването може да се използва свободно в рамките на ЕС. Декларацията съответства в част от това ръководство и може да бъде намерена също на уебсайта <http://www.emos.eu/download>.

### Описание на устройството

DVB-T/T2 антена за използване на открито

### Монтиране

- Монтирайте слободната антена върху мачтата със закрепващите скоби.

### Свързване на антената без предусилвател

- Регулирайте края на коаксиалния кабел (фиг. 1) и го свържете към клемите на балуна, разположен в декодера на антената.
- Поставете на другия край на коаксиалния кабел накрайник IEC (фиг. 2) или накрайник F, в зависимост от гнездото на телевизора или вътрешния усилвател.

### Технически характеристики

Честотен диапазон: UHF 470–790 MHz  
Усиливане на антената: 10–14 dB  
РЧ изходен импеданс: 75 Ω

## GARANCIJSKA IZJAVA

- Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
- Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecov.
- EMOS SI d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
- Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
- Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vratiča plačanega zneska.
- Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
- Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
- Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
- Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
- Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

## NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščeni delavničnik (EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahteveka. Prilogen mora biti potrenj garancijski list z originalnim računom. EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA:

DVB-T/T2 zunanj antenna

TIP:

J0680

DATUM IZROČITVE BLAGA:

Servis: EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija  
tel: +386 8 205 17 21  
e-mail: naglic@emos.si